



# **IP Office 6**

Telefono 1403/1603

© 2010 AVAYA Tutti i diritti riservati.

#### Nota

Sebbene sia stata posta la massima cura nel verificare l'accuratezza e la completezza delle informazioni contenute nel presente documento al momento della stampa, Avaya Inc. non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori. Nelle versioni future potrebbero venire inserite modifiche e correzioni alle informazioni contenute in questo documento.

#### Esonero dalla responsabilità sulla documentazione

Avaya Inc. non è responsabile per qualsiasi modifica, aggiunta o cancellazione effettuata sulla versione originale pubblicata di questa documentazione, a meno che tali modifiche, aggiunte o eliminazioni siano state effettuate da Avaya.

#### Esonero dalla responsabilità sui collegamenti

Avaya Inc. non è responsabile del contenuto e dell'affidabilità di qualsiasi sito Web a cui si fa riferimento in questa Documentazione e Avaya non avalla necessariamente i prodotti, i servizi o le informazioni contenuti o offerti al loro interno. Non possiamo garantire che tali collegamenti siano sempre attivi, e non abbiamo alcun controllo sulle pagine collegate.

#### Licenza

L'USO O L'INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO CONFERMA L'ACCETTAZIONE DA PARTE DELL'UTENTE DEI TERMINI QUI RIPORTATI E DEI TERMINI GENERALI DI LICENZA DISPONIBILI SUL SITO WEB DI AVAYA A <http://support.avaya.com/LicenseInfo/> (CONDIZIONI GENERALI DI LICENZA). SE NON SI ACCETTA DI SOTTOSTARE A TALI TERMINI, PER OTTENERE IL RIMBORSO O UN ACCREDITO, SI DOVRÀ RESTITUIRE IL PRODOTTO(I) AL PUNTO DI ACQUISTO ENTRO 10 (10) GIORNI DALLA CONSEGNA.

Avaya garantisce all'Utente finale una licenza in base alle norme di licenza qui sotto descritte. Il numero di licenze e di unità di capacità per le quali la licenza è stata concessa è di uno (1), salvo nel caso in cui nella documentazione o in altro materiale a disposizione dell'Utente finale venga espressamente definito un numero diverso di licenze o di unità di capacità. Con il termine Unità di elaborazione si intende un singolo computer. Server indica un'Unità di elaborazione che fungerà da host e sulla quale è stato installato il software al quale potranno accedere più utenti. Software significa il programma per computer, originariamente rilasciato in licenza da Avaya e utilizzato dall'Utente finale, sia come prodotto a se stante sia come prodotto preinstallato sull'hardware. Hardware indica i prodotti hardware standard, originariamente venduti da Avaya e utilizzati dall'Utente finale.

Tipo(i) di licenza: Licenza per la/le Unità di elaborazione (DS).

L'Utente finale può installare e usare ogni copia del software su una sola Unità di elaborazione, a meno che nella documentazione e in altro materiale a disposizione dell'Utente finale venga espressamente dichiarato un numero diverso di Unità di elaborazione. Avaya potrebbe richiedere che la/le Unità di elaborazione venga identificata per tipo, numero di serie, caratteristiche principali, localizzazione o altre specifiche informazioni, oppure richiedere all'Utente finale di fornire ad Avaya queste informazioni tramite i mezzi elettronici definiti da Avaya per questo scopo specifico.

#### Copyright

A eccezione di quanto diversamente concordato altrove, il Prodotto è protetto da copyright e dalle altre leggi a protezione dei diritti di proprietà. La riproduzione, il trasferimento e o l'uso non autorizzato potrebbe venire perseguito penalmente o civilmente in base alle leggi in vigore. Componenti di terze parti Alcuni programmi software, o loro parti, inclusi nel prodotto potrebbero contenere software distribuito in base ad accordi con terze parti (Componenti di terze parti) che potrebbero prevedere termini che espandono o limitano i diritti di utilizzo di alcune parti del prodotto (Termini di terze parti). Le informazioni che identificano le Componenti di terze parti e i Termini di terze parti applicabili sono a disposizione nel sito Web di Avaya a: <http://support.avaya.com/ThirdPartyLicense/>

#### Intervento anti-frode di Avaya

Se si sospetta di essere vittime di frodi tariffarie e se si ha necessità di assistenza o supporto tecnico, mettersi telefonicamente in contatto con il Centro di assistenza tecnica di intervento anti-frode al numero +1-800-643-2353 (per gli Stati Uniti e il Canada). La sospetta vulnerabilità della sicurezza dei Prodotti Avaya deve essere comunicata ad Avaya all'indirizzo E-mail: [securityalerts@avaya.com](mailto:securityalerts@avaya.com). Per avere a disposizione altri numeri di assistenza telefonica, accedere al sito Web di Avaya (<http://www.avaya.com/support>).

#### Marchi di fabbrica

Avaya e il logo Avaya sono marchi registrati di Avaya Inc. negli Stati Uniti d'America e in altre giurisdizioni. Salvo quanto diversamente stabilito in questo documento, i marchi contraddistinti da ®, TM ed SM sono, rispettivamente, marchi registrati, marchi di fabbrica e marchi di servizio di Avaya Inc. Tutti gli altri marchi di fabbrica sono di proprietà dei loro rispettivi titolari.

#### Informazioni sulla documentazione

Per avere a disposizione la versione più recente della documentazione, accedere al sito Web di Avaya (<http://www.avaya.com/support>) o al sito delle informazioni di IP Office (<http://marketingtools.avaya.com/knowledgebase/>).

#### Assistenza Avaya

Avaya mette a disposizione un numero telefonico al quale si potranno comunicare problemi o porre domande relative al proprio centro di contatto. Il numero dell'assistenza telefonica è 1-800-242-2121 (per gli Stati Uniti). Per gli altri numeri dell'assistenza telefonica, visitare il sito Web Avaya: <http://www.avaya.com/support>

---

# Sommario

## 1. 1403, 1603

1.1 Important Safety Information.....	9
1.2 Informazioni sui LED.....	10
1.3 Informazioni sulle icone.....	11
1.4 Informazioni sulle etichette cartacee.....	11

## 2. Operazioni di base del telefono

2.1 Esecuzione di una chiamata.....	14
2.2 Ricomposizione di un numero.....	14
2.3 Risposta a una chiamata.....	14
2.4 Silenziamento di una chiamata.....	15
2.5 Messa in attesa di una chiamata.....	15
2.6 Trasferimento di una chiamata.....	15
2.7 Chiamate in conferenza.....	16
2.8 Ricezione di messaggi.....	16
2.9 Menu Avaya.....	17
Index .....	0



# Capitolo 1.

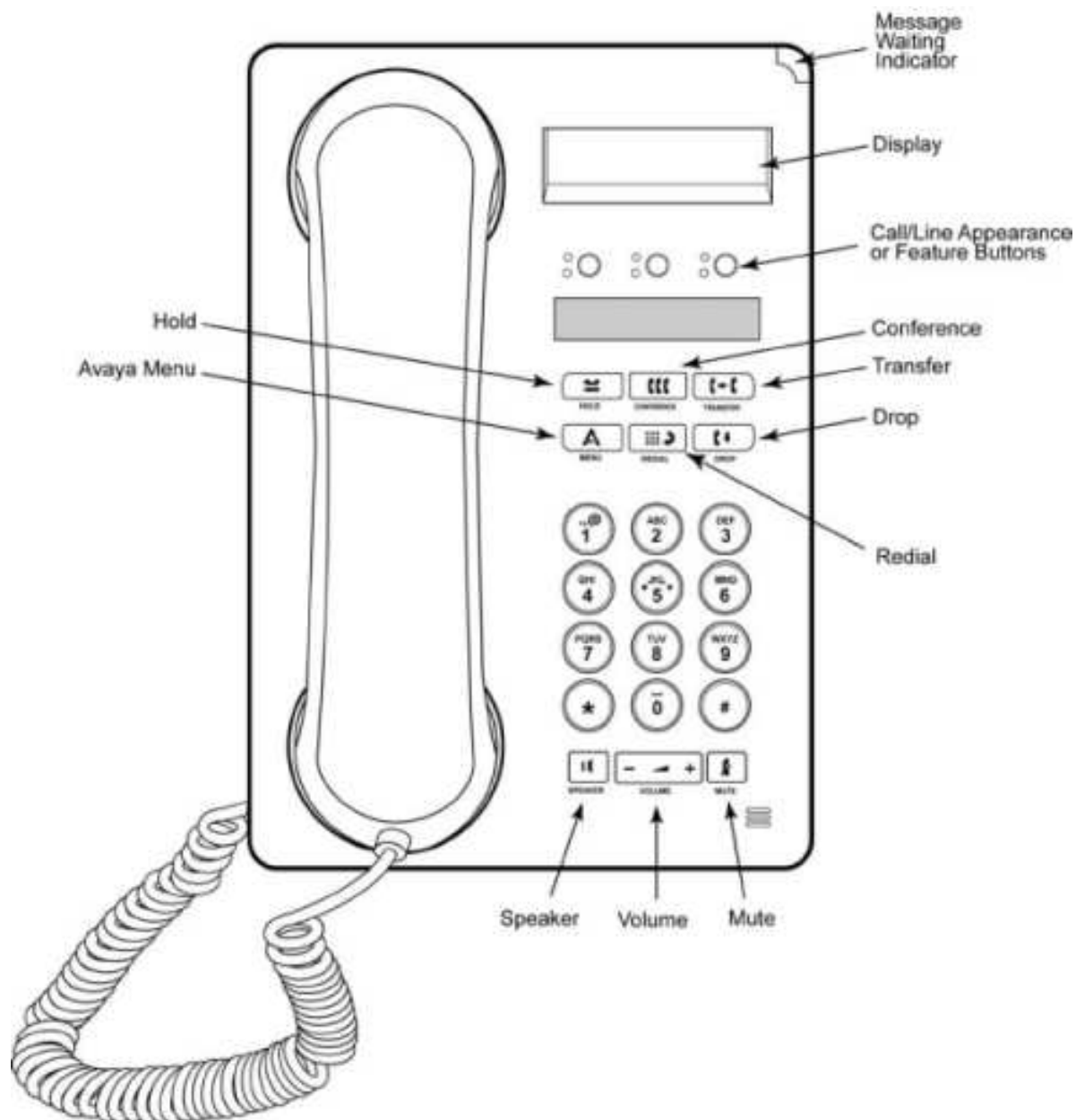
## 1403, 1603



## 1. 1403, 1603

Questa guida descrive il funzionamento dei telefoni 1403, 1603 e 1603SW sui sistemi telefonici Avaya IP Office. Si noti che alcune delle funzioni qui descritte potrebbero non essere disponibili sul telefono in uso. Qualora una funzione non fosse disponibile, contattare l'amministratore del sistema.

I telefoni 1403, 1603 e 1603SW funzionano in modo simile e prevedono tutti i comandi utente descritto sotto.



Nome	Descrizione
Spia di messaggio di attesa	L'accensione di una spia rossa nell'angolo in alto a destra sul telefono indica la presenza di messaggi vocali non ascoltati. Se la funzione Avvisi visivi è attivata, la spia lampeggia alla ricezione di una chiamata in entrata.
Menu Avaya	Premere il tasto A per accedere al menu Avaya. Premere due volte il tasto A per uscire dal menu Avaya. Le opzioni del menu Avaya consentono di personalizzare le impostazioni del telefono, selezionare la lingua del display, visualizzare le impostazioni di rete ed effettuare la disconnessione.
Ricomponi	Premere il tasto Ricomponi per chiamare l'ultimo numero composto.
Attesa	Premere il tasto Attesa per mettere in attesa una chiamata attiva.
Conferenza	Premere il tasto Conferenza per aggiungere un partecipante a una chiamata in corso.
Trasferisci	Premere il tasto Trasferisci per trasferire la chiamata a un altro numero.
Interrompi	Premere il tasto Interrompi per interrompere la chiamata attiva. Durante una chiamata in conferenza, premere Interrompi per scollegare l'ultimo partecipante aggiunto.
Volume	Premere + o - sul tasto volume mentre il ricevitore o l'altoparlante sono attivi per regolare il volume. Per regolare il volume della suoneria, premere + o - con il ricevitore e l'altoparlante inattivi.
Tacita	Premere il tasto Tacita per attivare il silenziamento della chiamata in corso. Premere nuovamente Tacita per disattivare la funzione.
Altoparlante	Premere il tasto Altoparlante per utilizzare il vivavoce. Per eliminare il vivavoce durante una chiamata, sollevare il ricevitore.
Tasti funzione e tasti identificativi di chiamata/linea	Sono presenti 3 tasti che l'amministratore del sistema può programmare come tasti identificativi di chiamata/linea o tasti funzione. Premere un tasto identificativo di chiamata/linea per effettuare o rispondere a una chiamata oppure per riprendere una chiamata in attesa. Premere un tasto funzione con etichetta per abilitare o disabilitare la funzione. Di norma due tasti sono configurati come identificativi di chiamata/linea e uno come tasto funzione. Il tasto funzione consente di accedere alla funzione del sistema di gestione chiamate (CSM, Call Management System) Avaya configurata per l'interno. Il LED verde accanto al tasto della funzione indica se questa è attiva o meno. Se la spia del LED è illuminata, la funzione è attiva.



---

## 1.1 Important Safety Information

- During a power surge, EFT or ESD, calls may be dropped. After a power surge, EFT or ESD, it is normal for the phone to restart.
- Using a cell phone, mobile phone, GSM phone or two-way radio in close proximity to an Avaya telephone might cause interference.
- The phone should not be connected directly to the outdoor telecommunication network.

## 1.2 Informazioni sui LED

Ciascun tasto identificativo di chiamata/linea o tasto funzione dispone di due LED, uno verde e uno rosso, per indicare lo stato dell'identificativo di chiamata/linea o della funzione. Lo stato è identificato dall'aspetto del LED: acceso, spento o lampeggiante, secondo quanto illustrato nelle seguenti tabelle.

Tabella 1. LED dei tasti identificativi di chiamata/linea

LED	Descrizione
Verde fisso	L'identificativo di chiamata/linea è attivo.
Verde a intermittenza lenta	L'identificativo di chiamata/linea sta squillando.
Verde a intermittenza rapida	L'identificativo di chiamata/linea è in attesa.
Verde a intermittenza rapidissima	La conferenza o il trasferimento è in sospenso.
Rosso fisso	L'identificativo di chiamata/linea è selezionato e sarà utilizzato al sollevamento del ricevitore. Il LED rimane rosso fisso durante l'uso dell'identificativo di chiamata/linea.
Spento	L'identificativo di chiamata/linea è disponibile.









Tabella 3. LED dei tasti funzione

LED	Descrizione
Verde fisso	La funzione è attiva.
Verde lampeggiante	La funzione è in sospenso (la richiesta è in corso di elaborazione e non è immediatamente disponibile).
Spento	La funzione non è attiva.

## 1.3 Informazioni sulle icone

Le icone sul display del telefono indicano lo stato di una chiamata e le scelte di navigazione. La tabella riportata di seguito illustra le icone visualizzate sul display del telefono.

Tabella 3. Icone visualizzate sul display del telefono

Icona	Descrizione
	È attiva la funzione Inoltro o Invia tutte le chiamate. Queste funzioni sono disponibili se configurate per il telefono.
	La chiamata in entrata sta squillando.
	La chiamata è attiva.
	La chiamata è in attesa.
	La chiamata è temporaneamente in attesa (durante una conferenza o un trasferimento).
	La conferenza è attiva.
	La conferenza è in attesa.
	Scorrere verso l'alto o verso il basso per altre opzioni.

## 1.4 Informazioni sulle etichette cartacee

Accanto a ciascun tasto identificativo di chiamata/linea e tasto funzione è presente un'etichetta cartacea. L'etichetta identifica il numero identificativo di chiamata/linea o la funzione che sono stati programmati sul tasto dall'amministratore del sistema. È possibile rimuovere le etichette se si desidera sostituirle o scrivere su un'etichetta vuota. Sono anche disponibili etichette stampate per il telefono. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'amministratore del sistema.



# Capitolo 2.

## Operazioni di base del telefono

---

## 2. Operazioni di base del telefono

### 2.1 Esecuzione di una chiamata

Se non si è impegnati in un'altra conversazione telefonica, comporre il numero che si desidera chiamare.

1. Sollevare il ricevitore, premere il tasto Altoparlante oppure un tasto linea disponibile.
2. Comporre il numero da chiamare.

### 2.2 Ricomposizione di un numero

Premere il tasto Ricomponi per chiamare l'ultimo numero chiamato.

### 2.3 Risposta a una chiamata

Al momento della ricezione, la chiamata in entrata è di norma selezionata automaticamente. Tuttavia, se si è già impegnati in una conversazione o se si ricevono più chiamate contemporaneamente, può essere necessario selezionare manualmente la chiamata a cui rispondere.

Rispondere a una chiamata in entrata nei modi seguenti:

- Se non si è impegnati in un'altra conversazione, sollevare il ricevitore oppure premere il tasto identificativo di chiamata/linea il cui LED verde lampeggia per la chiamata in entrata oppure premere il tasto Altoparlante per rispondere con il vivavoce.
- Se si è impegnati in un'altra chiamata, premere il tasto identificativo di chiamata/linea il cui LED verde lampeggia per la chiamata in entrata.
- Se l'amministratore del sistema ha attivato la funzione Attesa automatica, è possibile rispondere a un'altra chiamata senza prima mettere in attesa la chiamata attiva. Se la funzione Attesa automatica non è attivata, è necessario mettere in attesa la chiamata attiva prima di rispondere alla chiamata in entrata; in caso contrario, la chiamata attiva verrà interrotta quando si risponde a quella in entrata.

## 2.4 Silenziamento di una chiamata

Se si alterna tra il ricevitore, le cuffie o il vivavoce durante il silenziamento di una chiamata, il silenziamento viene disattivato. Quando la spia del tasto Tacita è illuminata, il silenziamento della chiamata è attivato.

1. Premere il tasto Tacita durante una chiamata per impedire all'interlocutore di ascoltare.
2. Premere di nuovo il tasto Tacita per disattivare il silenziamento.

## 2.5 Messa in attesa di una chiamata

1. Premere il tasto Attesa per mettere in attesa una chiamata attiva. Il LED verde a intermittenza rapida accanto al tasto identificativo di chiamata/linea segnala che la chiamata è in attesa.
2. Per riprendere la chiamata, premere il tasto identificativo di chiamata/linea.

## 2.6 Trasferimento di una chiamata

1. Se la chiamata che si desidera trasferire non è attiva, premere il tasto identificativo di chiamata/linea della chiamata da trasferire.
2. Premere il tasto Trasferisci.
  - Il LED verde a intermittenza rapida accanto al tasto identificativo di chiamata/linea segnala che la chiamata è in corso di trasferimento.
3. Comporre il numero di telefono.
  - Per trasferire una chiamata in attesa, premere il tasto identificativo di chiamata/linea della chiamata in attesa.
4. Premere di nuovo il tasto Trasferisci oppure riagganciare per completare il trasferimento.

---

## 2.7 Chiamate in conferenza

È possibile utilizzare la chiamata in conferenza per parlare nel corso della stessa chiamata con un massimo di tre interlocutori dislocati in sedi diverse. Ulteriori opzioni di conferenza possono essere disponibili tramite Expanded Meet-Me Conferencing. Per ulteriori informazioni su questa funzione, rivolgersi all'amministratore del sistema.

### Esecuzione di una chiamata in conferenza

1. Premere il tasto Conferenza mentre la chiamata è attiva.
  - Nota: Il LED verde a intermittenza rapidissima accanto al tasto identificativo di chiamata/linea segnala che la chiamata è in modalità conferenza.
2. Comporre il numero di telefono.
3. Premere il tasto Conferenza per aggiungere la persona alla chiamata in corso.

### Messa in attesa di una chiamata in conferenza

Quando si mette in attesa una chiamata in conferenza, gli altri partecipanti possono continuare a parlare tra di loro.

1. Premere il tasto Attesa durante una chiamata in conferenza. Il LED verde lampeggiante accanto al tasto identificativo di chiamata/linea segnala che la conferenza è in attesa.
2. Per riprendere la chiamata in conferenza, premere il tasto identificativo di chiamata/linea.

### Scollegamento di una persona da una chiamata in conferenza

1. Premere il tasto Interrompi mentre la chiamata in conferenza è attiva.
2. Premere il tasto # per scollegare la persona visualizzata, premere \* per visualizzare la persona seguente.

## 2.8 Ricezione di messaggi

Una spia rossa nell'angolo in alto a destra sul telefono indica la presenza di messaggi in attesa. I messaggi sono una funzione amministrativa. Per domande, rivolgersi all'amministratore del sistema.

### Accesso alla casella vocale

1. Seguire le istruzioni fornite dall'amministratore del sistema per accedere alla casella vocale.
2. Dopo l'accesso seguire le richieste vocali del sistema di Voicemail.



## 2.9 Menu Avaya

È possibile utilizzare il menu Avaya per regolare e personalizzare le impostazioni del telefono, selezionare la lingua del display, visualizzare le impostazioni di rete ed effettuare la disconnessione. Per accedere al menu Avaya, premere il tasto A. Per uscire dal menu Avaya, premere due volte il tasto A.

Le opzioni disponibili variano a seconda del tipo di telefono.

Menu A 1403	Opzione	Descrizione
Schermo/Suoni	Luminosità	Consente di regolare la luminosità del display.
	Contrasto	Consente di regolare il contrasto del display.
	Tipo suoneria	Consente di selezionare il tipo di suoneria.
	Clic	Consente di attivare o disattivare il suono prodotto durante la navigazione all'interno dei menu.
	Toni di errore	Consente di attivare o disattivare il suono prodotto quando si effettuano selezioni errate durante la navigazione all'interno dei menu.
Impostazioni chiamata	Avvisi visivi	Consente di attivare o disattivare il lampeggiamento delle spie quando una chiamata in entrata è in attesa di risposta.
	Avviso acustico	Consente di attivare o disattivare la suoneria degli avvisi.
Avanzate	AGC telefono	Consente di attivare o disattivare il controllo automatico del guadagno per il ricevitore.
	AGC altoparlante	Consente di attivare o disattivare il controllo automatico del guadagno per l'altoparlante.
	Altoparlante aperto	Consente di regolare il funzionamento dell'altoparlante in base all'ambiente circostante.
	TX NR telefono	Consente di attivare o disattivare la riduzione del rumore sul ricevitore.
	Lingua	Consente di selezionare la lingua utilizzata per i menu del telefono. Le lingue disponibili dipendono dalle lingue installate.
	Cancella opzioni	Consente di ripristinare le impostazioni predefinite di tutte le opzioni.
	Cancella lingua	Consente di ripristinare la lingua predefinita del telefono.
	Autotest	Consente di attivare la modalità autotest del telefono. Tutte le spie del telefono si accendono e a ogni pressione dei tasti viene prodotto un tono.

Menu A 1603	Opzione	Descrizione
Schermo	Luminosità	Consente di regolare la luminosità del display.
	Contrasto	Consente di regolare il contrasto del display.
	Avvisi visivi	Consente di attivare o disattivare il lampeggiamento delle spie quando una chiamata in entrata è in attesa di risposta.
Suoni	Tipo suoneria	Consente di selezionare il tipo di suoneria.
	'Clic'	Consente di attivare o disattivare il suono prodotto durante la navigazione all'interno dei menu.
	Toni	Consente di attivare o disattivare il suono prodotto quando si effettuano selezioni errate durante la navigazione all'interno dei menu.
Avanzate	Backup	Forza il backup manuale delle impostazioni del telefono.
	Ripristina	Forza il ripristino manuale delle impostazioni del telefono.
	Telefono	Consente di attivare o disattivare il controllo automatico del guadagno per il ricevitore.
	Altoparlante	Consente di attivare o disattivare il controllo automatico del guadagno per l'altoparlante.
	Lingua	Consente di selezionare la lingua utilizzata per i menu del telefono. Le lingue disponibili dipendono dalle lingue installate.
Informazioni rete	Informazioni audio	Consente di visualizzare informazioni sulla chiamata in corso.
	Informazioni IP	Consente di visualizzare le impostazioni correnti dell'indirizzo IP e altre informazioni simili.
	QoS	Consente di visualizzare le impostazioni di qualità del servizio (QoS) utilizzate dal telefono.

---

	Interfaccia	Consente di visualizzare le attuali impostazioni delle connessioni LAN Ethernet del telefono.
Disconnetti		Consente di deregistrare il telefono dal sistema telefonico. Si raccomanda di non usare questa opzione. In caso di necessità, usare i controlli di connessione e disconnessione del sistema telefonico IP Office. Contattare l'amministratore del sistema.



Le cifre e i dati riportati nella presente documentazione sono generici e, prima di poter essere applicati a qualsiasi ordine o contratto particolare, devono essere specificamente confermati per scritto da Avaya.

La società si riserva il diritto, a propria discrezione, di apportare modifiche o variazioni alle caratteristiche tecniche dettagliate. La pubblicazione di informazioni nella presente documentazione non implica l'esclusione dal rispetto di brevetti o di altri diritti di protezione di Avaya o di altri titolari.

La proprietà intellettuale relativa a questo prodotto (inclusi marchi di fabbrica), registrata a nome di Lucent Technologies, è stata trasferita o ceduta in licenza ad Avaya.

Tutti i marchi contrassegnati dai simboli ® o TM sono, rispettivamente, marchi registrati o marchi di fabbrica di Avaya Inc. Tutti gli altri marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Questo documento contiene informazioni proprietarie di Avaya e non deve essere divulgato o utilizzato se non in conformità agli accordi intercorsi.

Si prega di inviare commenti o suggerimenti relativi alla questa documentazione a "wgctechpubs@avaya.com".

© 2007 Avaya Inc. Tutti i diritti riservati.

Avaya  
Unit 1, Sterling Court  
15 - 21 Mundells  
Welwyn Garden City  
Hertfordshire  
AL7 1LZ  
Gran Bretagna

Tel: +44 (0) 1707 392200  
Fax: +44 (0) 1707 376933

<http://marketingtools.avaya.com/knowledgebase>